

<p>A Maryland Judiciary Production My Laws, My Courts, My Maryland of Traffic Citations</p>	<p>Una producción del Poder Judicial de Maryland Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland Citaciones de tránsito</p>
<p>Introduction Must Appear Citations v. Pre-payable Citations</p> <p>Your Options for Pre-payable Citations Pre-Paying the Fine Waiver Hearings Trials Let's Review</p>	<p>Introducción Citaciones en las que debe comparecer y citaciones prepagables Sus opciones para las citaciones prepagables Prepagar la multa Audiencias de exención Juicios Hagamos un repaso</p>
<p>Title Traffic Citations: What To Do When You Get One</p>	<p>Título Citaciones de tránsito: qué hacer cuando tiene una</p>
<p>Hello and welcome. Getting a traffic citation is stressful, but I'm here to help. A couple of things to keep in mind: Traffic Citations are commonly known as traffic tickets or moving violations. They are given by police officers during traffic stops.</p>	<p>Hola, y bienvenido. Recibir una citación de tránsito es estresante, pero estoy aquí para ayudar. Hay un par de cosas para tener en cuenta: las citaciones de tránsito se conocen comúnmente como infracciones de tránsito o infracciones con vehículos en movimiento. La policía las emite en los controles de tránsito.</p>
<p>Now that you have a citation, let's talk about what to do next. In this video, we will discuss "must appear" citations versus pre-payable citations; your options for pre-payable citations, including pre-paying the fine, waiver hearings, and trials.</p>	<p>Veamos qué debe hacer después de recibir una citación. En este video, hablaremos de las citaciones en las que "debe comparecer" y las prepagables. Sus opciones para las citaciones prepagables incluyen prepagar la multa, audiencias de exención y juicios.</p>
<p>Please be aware that you have 30 days from the date of your citation to pre-pay or request a hearing. If you do not do so, your driver's license may be suspended.</p>	<p>Tenga en mente que tiene 30 días desde la fecha de su citación para prepagarla o solicitar una audiencia. Si no lo hace, es posible que su licencia de conducir sea suspendida.</p>
<p>This is a lot to cover, so let's get started.</p>	<p>Son muchos temas por tratar, así que empecemos.</p>
<p>Must Appear Citations v. Pre-payable Citations</p>	<p>Citaciones en las que debe comparecer y citaciones prepagables</p>
<p>This video is about traffic citations which give you the option to pre-pay the fine or request a hearing.</p>	<p>Este video aborda citaciones de tránsito en las que tiene la opción de prepagar la multa o solicitar una audiencia.</p>
<p>Look at your citation to see if it says "pre-payable" or "must appear when required by the court."</p>	<p>Mire su multa y vea si dice "prepagable" o "debe comparecer cuando el tribunal así lo exija".</p>
<p>If any of your citations say you must appear, this video may not be for you. "Must appear" tickets require that you appear at trial. In these cases, if you are convicted, there is a possibility you could be sentenced to time in jail. Consider hiring a lawyer or applying with a court commissioner to qualify for representation by the Office of the Public Defender.</p>	<p>Si alguna de sus citaciones dice que debe comparecer, puede que este video no sea para usted. Las infracciones en las que "debe comparecer" exigen que usted comparezca en un juicio. En estos casos, si es declarado culpable, es posible que reciba una condena de encarcelamiento. Considere contratar un abogado o solicitar al comisionado del tribunal para reunir los requisitos para obtener la representación de un defensor público.</p>
<p>Now let's discuss your options for pre-payable citations</p>	<p>Ahora, veamos sus opciones para las citaciones prepagables.</p>
<p>Your Options for Pre-Payable Citations</p>	<p>Sus opciones para las citaciones prepagables</p>
<p>You must take one of the following three actions within 30 days of receiving a pre-payable citation. Either plead guilty and pre-pay the fine, request a waiver hearing, or request a trial. Let's explore each of those options starting with pleading guilty and paying the fine.</p>	<p>Debe realizar alguna de las siguientes tres acciones dentro de los 30 días tras recibir la citación prepagable. Puede declararse culpable y prepagar la multa, solicitar una audiencia de exención o solicitar un juicio. Veamos</p>

	<p>cada una de esas opciones, empezando con declararse culpable y pagar la multa.</p>
Pre-Paying the Fine	Prepagar la multa
<p>If you choose to plead guilty and pay the fine, you are admitting to the violation. There are five ways to pay:</p>	<p>Si elije declararse culpable y pagar la multa, usted admite la infracción. Hay cinco maneras de pagar:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • First, pay online at mdcourts.gov/traffic 	<ul style="list-style-type: none"> • Primero, en línea en mdcourts.gov/traffic
<ul style="list-style-type: none"> • Second, pay by credit card on the phone at (800) 492-2656 	<ul style="list-style-type: none"> • Segundo, con tarjeta de crédito llamando al número (800) 492-2656
<ul style="list-style-type: none"> • Third, pay by mail. Send a check or money order to: District Court Traffic Processing Center, P.O. Box 6676, Annapolis, MD 21401; make sure you write the citation number on the payment. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tercero, por correo. Envíe un cheque o un giro postal a: District Court Traffic Processing Center, P.O. Box 6676, Annapolis, MD 21401; asegúrese de escribir su número de citación en el pago.
<ul style="list-style-type: none"> • Fourth, you may pay in person at most District Courts. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cuarto, puede pagar en persona en la mayoría de los Tribunales de Distrito.
<ul style="list-style-type: none"> • And finally, you may pay at a kiosk at the Motor Vehicle Administration. 	<ul style="list-style-type: none"> • Y finalmente, puede pagar en una terminal en la Administración de Vehículos Motorizados.
<p>For fines that are \$150 or more, you may also request a payment plan. Instructions for how to apply for a payment plan will appear on your citation. If you pay the fine or request a payment plan, you will not need to appear for a hearing.</p>	<p>También puede solicitar un plan de pagos si las multas son mayores a \$150. Las instrucciones para solicitar un plan de pagos figuran en su citación. Si paga la multa o solicita un plan de pagos, no necesitará comparecer en una audiencia.</p>
Waiver Hearings	Audiencias de exención
<p>Your next option is to request a waiver hearing. This is sometimes called pleading guilty with an explanation. Choose this option if you admit to the violation but wish to explain your situation to a judge. The officer who wrote the citation will not be present at the hearing. The judge will listen to your explanation. They may waive or lower the fine. They also may offer you probation instead of a conviction. There is also the possibility that your fine could be increased, up to a maximum of \$500 plus court costs.</p>	<p>Su siguiente opción es solicitar una audiencia de exención. A veces, esto se denomina declararse culpable con una explicación. Elija esta opción si admite la infracción pero desea explicarle su situación a un juez. El oficial que emitió la citación no estará presente en la audiencia. El juez escuchará su explicación. Puede anular la multa o disminuir su monto. Es posible que le ofrezca libertad condicional en lugar de una condena. También existe la posibilidad de que aumente el monto de su multa a un máximo de \$500 más gastos del tribunal.</p>
Trials	Juicios
<p>Your final option is to ask for a trial. If you choose this option, the officer who issued your ticket will be summoned by the court to appear and testify. You will have an opportunity to cross examine the officer and to present your side of the case. You may have witnesses testify or present other evidence. You are responsible for letting your witnesses know the date, time, and location of your trial. You may choose to have a lawyer represent you but are not required to hire one. After hearing all the evidence, the judge will decide whether you are guilty or not guilty. If the court finds you guilty, you have the right to an appeal within 30 days of your trial date, unless you are offered a probation before judgment also known as a PBJ. There are non-refundable court costs for filing an appeal. When found guilty, you may pay the fine plus court costs. Payment plans may be requested for fines exceeding \$150.</p>	<p>Su opción final es solicitar un juicio. Si elije esta opción, se citará al oficial que emitió la citación para que comparezca y testifique ante el tribunal. Usted tendrá la posibilidad de contrainterrogar al oficial y presentar su lado del caso. Puede llevar testigos para que testifiquen o presentar otras pruebas. Usted es responsable de hacerles saber a los testigos la fecha, la hora y la ubicación de su juicio. Puede elegir que un abogado lo represente, aunque no es necesario que contrate uno. Luego de escuchar todas las pruebas, el juez decidirá si es culpable o no. Si el tribunal lo encuentra culpable, tiene derecho a apelar dentro de los 30 días desde la fecha de su juicio, a menos que se le ofrezca libertad condicional antes del fallo, también denominada PBJ. Presentar una apelación implica gastos del tribunal no reembolsables. Si lo declaran culpable, es posible que deba pagar la multa más los gastos del tribunal. Se pueden solicitar planes de pago para multas que excedan los \$150.</p>

<p>You may request either a waiver hearing or a trial by checking the corresponding box on your citation. Sign and date the citation, then mail it to the court. The Court will send you your hearing or trial date in the mail. If you don't appear for your court date, your driver's license can be suspended.</p>	<p>Marque la casilla correspondiente en su citación para solicitar una audiencia de exención o un juicio. Firme la citación y escriba la fecha. Luego, envíela por correo al tribunal. El tribunal le enviará la fecha de su audiencia o juicio por correo. Si no comparece en la fecha establecida por el tribunal, es posible que su licencia de conducir sea suspendida.</p>
<p>One last thing: if you change your mind and decide you don't want to go to court, you can pay the fine at any time up until your court date. As long as the court has received your payment before the day of your trial, you do not need to appear, and the case is closed.</p>	<p>Una última cosa: si cambia de parecer y decide que no quiere comparecer ante un tribunal, puede pagar la multa en cualquier momento antes de la fecha del juicio o audiencia. Siempre que el tribunal haya recibido el pago antes de la fecha de su juicio, no necesita comparecer y el caso se cerrará.</p>
<p>Let's review.</p>	<p>Hagamos un repaso.</p>
<p>Let's Review</p>	<p>Hagamos un repaso</p>
<p>In this video I covered traffic citations that give you the option to pre-pay the fine. This means you can pay the fine to avoid going to court. You also have the option to request a waiver hearing. At these hearings, you can provide an explanation and ask the judge to waive or reduce the fine. You may also request a trial where a Judge will consider evidence regarding whether you committed the traffic violation. More information about traffic cases is available at mdcourts.gov/legalhelp/traffic. Finally, if any of your traffic citations say you must appear in court, the information in this video does not apply to you. Seek advice from a lawyer right away.</p>	<p>En este video, hablé sobre citaciones de tránsito que le dan la opción de prepagar la multa. Esto significa que puede pagar la multa para evitar comparecer ante un tribunal. También puede solicitar una audiencia de exención. En estas audiencias, puede dar una explicación y pedirle al juez que anule o reduzca la multa. También puede solicitar un juicio, en el que el Juez considerará las pruebas para determinar si usted cometió la infracción de tránsito. Puede encontrar más información sobre casos de tránsito en mdcourts.gov/legalhelp/traffic. Finalmente, si alguna de sus citaciones de tránsito dice que debe comparecer ante el tribunal, la información de este video no aplica a su situación. Busque la asesoría de un abogado inmediatamente.</p>
<p>I hope this information has been helpful. Thanks for watching.</p>	<p>Espero que esta información le haya resultado útil. Gracias por mirar el video.</p>
<p>Word Count: 912 Approximate Length: 6.5 Minutes Reading Level: Grade 6</p>	